



东师童话

十二生肖动物故事·虎

老虎报恩



东北师范大学出版社



—— 东师童话 ——

十二生肖动物故事



hǔ

东北师范大学出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

十二生肖动物故事 / 徐强编, - 长春: 东北师范大学出版社, 2000.9
ISBN 7-5602-2661-2

I. 十... II 徐... III. 儿童文学-故事-中国-当代
IV. I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000) 第 71032 号

出 版 人: 贾国祥
责任编辑: 田上雨 魏国强
封面设计: 孙明晓
责任校对: 李 磊
责任印制: 张允豪 栾喜湖



—— 东师童话 ——

十二生肖动物故事



老虎报恩



东北师范大学出版社出版发行
长春市人民大街 138 号 (130024)
长春万国图文有限公司制版
沈阳新华印刷厂印刷

开本: 787 × 1092 1/16 印张: 3.25 字数: 5 千
2000 年 9 月第 1 版 2000 年 9 月第 1 次印刷
印数: 00 001 — 20 000 册
ISBN 7-5602-2661-2/I · 123 定价: 13.00 元



东师童话

东师童话

十二生肖动物故事

老虎报恩

原著：张锡昌 改编：徐 强



hé
河

pàn de cǎo fáng zi lǐ zhù zhe gè
畔的草房子里住着个
gū dú de lǎo tóu tā měi tiān jià
孤独的老头。他每天驾
zhé xiǎo zhōu zài gǎng wān lǐ bǔ yú rén men
着小舟在港湾里捕鱼。人们
jiào tā zhāng yú zhōu
叫他张鱼舟。



yì tiānqīngchén zhāng yú zhōushuì de
— 天清晨，张鱼舟睡得
zhèngxiāng hū rán gǎn jué jiǎohòu
正香，忽然感觉脚后
gēnyǒu gè máoróngrong de dōng xī tā qǐ
跟有个毛茸茸的东西，他起
shēn yí kàn jìngshì zhī dà lǎo hǔ zhāng yú
身一看，竟是只大老虎。张鱼
zhōu xià de húnshēn fā dǒu
舟吓得浑身发抖。

lǎo
老

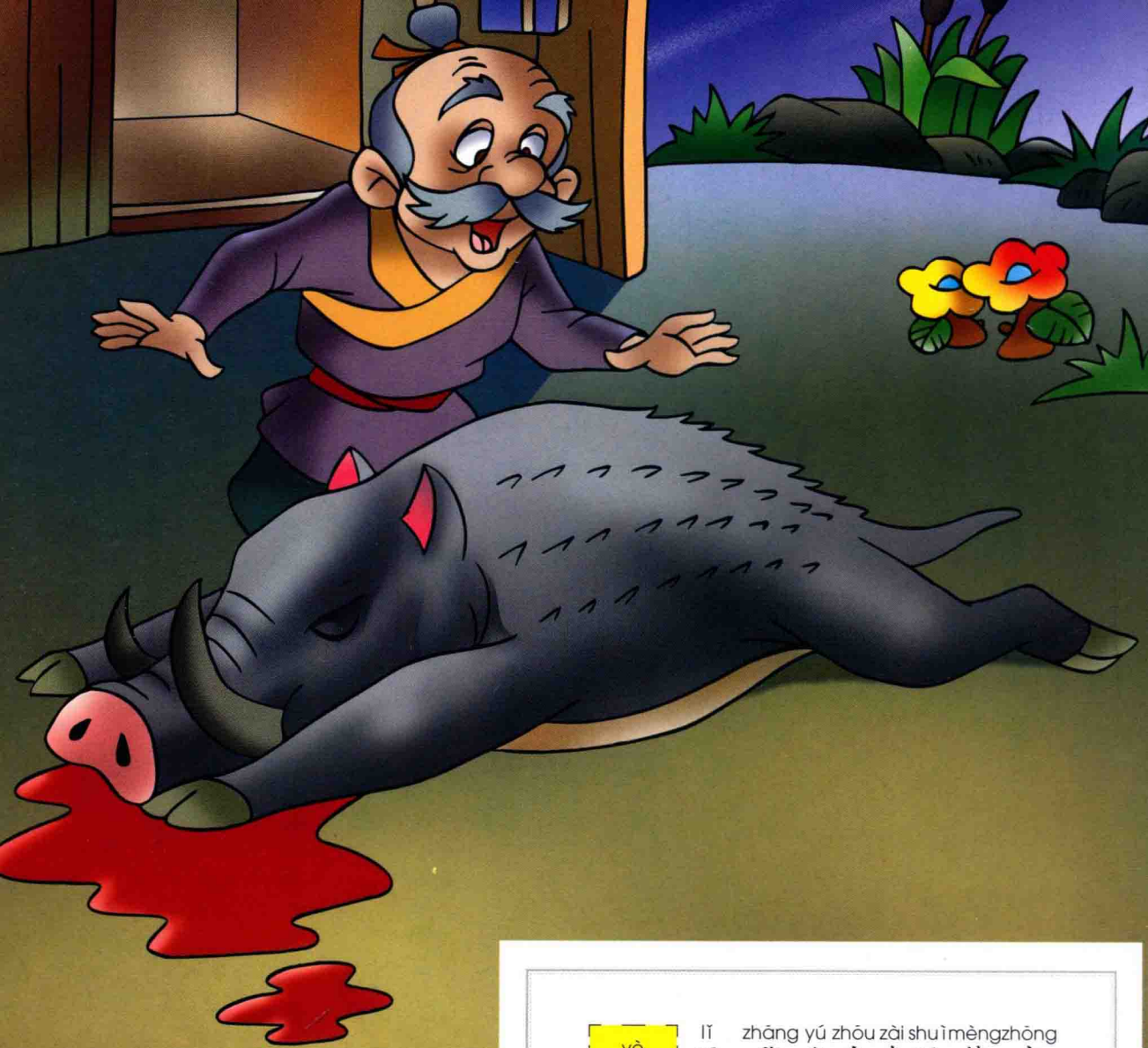
hǔ zhǐ shì bǎ hòuzhī de zuǒ zú jǔ dào le lǎo tóu miàn qián yuán lái tā de jiǎo
虎只是把后肢的左足举到了老头面前，原来，它的脚
zhǎng shàng zhā jìn yì gēn cháng cì zhāng yú zhōu qīng qīng tì tā bá diào le
掌上扎进一根长刺。张鱼舟轻轻替它拔掉了。





dà
大

lǎo hǔ gāoxìng de tiàochūfáng zi hòutuǐ pán zài dì shàng jǔ qǐ qián
老虎高兴地跳出房子，后腿盘在地上，举起前
zhī xiàngzhāng yú zhōudào xiè hěn jiǔ cái liànlìan bù shě de zǒu le
肢向张鱼舟道谢，很久，才恋恋不舍地走了。



yè
夜

lǐ zhāng yú zhōu zài shuì mèng zhōng
里，张鱼舟在睡梦中
tīng dào pū de yī shēng tā zǒu
听到“扑”的一声。他走
chū fáng mén jiè zhe yuè guāng kàn jiàn yī zhī féi
出房门，借着月光看见一只肥
dà de yě zhū tāng zài dì shàng páng biān hái yǒu
大的野猪躺在地上，旁边还有
yī tān xiān xuè
一滩鲜血。



cǐ
此

hòu měidàobàn yè zhāng yú
后，每到半夜，张鱼
zhōudōunéngshōudào liè wù yì
舟都能收到猎物。一

tiānshēn yè tā cóngménfēng lǐ kàndào liè
天深夜，他从门缝里看到，猎
wù shì tā jiù guò de nà zhī lǎo hǔ sòng lái de
物是他救过的那只老虎送来的。

zhāng

张

yú zhōuchángdào jí shì shàngmài liè wù xiànguāntīngshuōhòu rènwéizhāng yú
 鱼舟常到集市上卖猎物，县官听说后，认为张鱼
 zhōu yí dìngshì gè yāorén biānbǎ tā bāngdào le yá menshēnwèn zhāng yú zhōu
 舟一定是个妖人，便把他绑到了衙门审问。张鱼舟

bǎ shìqíng rú shíshuō le
 把事情如实说了。





xiàn

县

guānràngzhāng yú zhōuxiānhuī jiā bìngpàichāi yì gēn zài hòumiàn àn chá dòng jīng yè
官让张鱼舟先回家，并派差役跟在后面暗察动静。夜
lǐ chāi yì ménguǒzhēnkàndào yì zhī lǎo hǔ xiánzhe liè wù lái dào le cǎofáng qián
里，差役们果真看到一只老虎衔着猎物来到了草房前。

chāi

差

yì men huí qù bào gào le xiàn

役们回去报告了县

guān xiàn guān hài pà lǎo hǔ

官。县官害怕老虎

bào fù zhǐ dé xià lìng shì fàng le zhāng

报复，只得下令释放了张

yú zhōu lǎo hǔ hái shì bù duàn de sòng lái

鱼舟。老虎还是不断地送来

liè wù hé bù juǎn

猎物和布绢。



tiān zhāng yú zhōu dǎ yú huí
天，张鱼舟打鱼回

lái kànjiàn lǎo hǔ cōngcōng
来，看见老虎匆匆

pǎo lái tā xiānyòng zhuǎ zi sī xià le
跑来。它先用爪子撕下了

fáng shàng de lú cǎo yòuyòng tóu bǎ
房上的芦草，又用头把

cǎo fáng de ní qiáng zhuàng fān le
草房的泥墙撞翻了。



zhāng

张

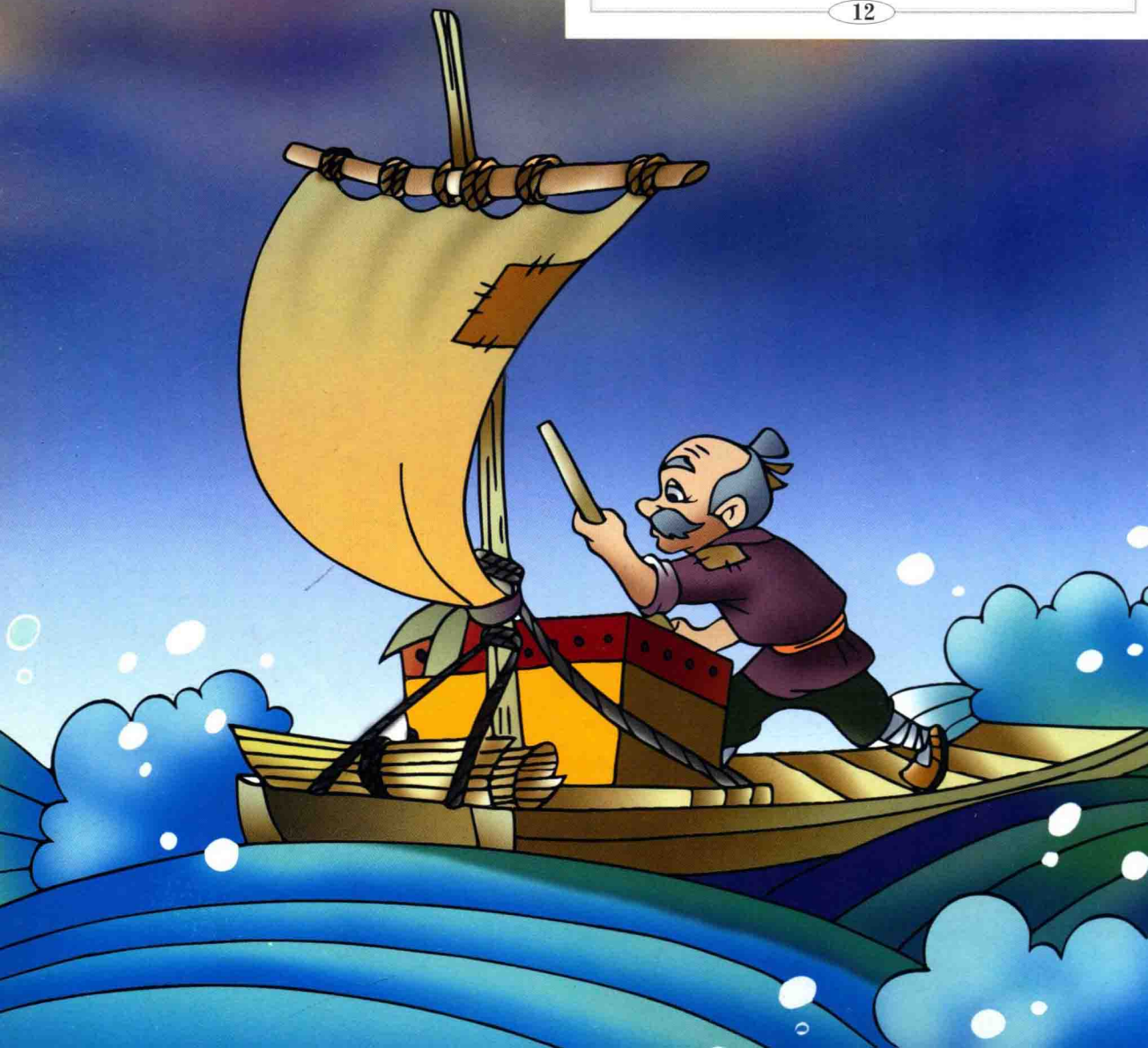
yú zhōu míng bái lǎo hǔ shì zài gào
鱼舟明白老虎是在告

sù zì jǐ xiànguānyào jiā hài yú
诉自己，县官要加害于

tā yú shì tā jí máng chéng zhe xiǎo zhōu
他。于是，他急忙乘着小船

bān dào le bié chù cóng cǐ dà lǎo hǔ zài
搬到了别处。从此，大老虎再

yě bù lái le
也不来了。





东师童话

东师童话

十二生肖动物故事

虎王逃命

原著：刘 平 改编：徐 强

lǎo
老

hǔ jǐ tiān méi chī dōng

虎几天没吃东

xī dào chù zhǎo shí
西，到处找食

wù kàndào cǎo cóng lǐ yǒu zhī
物。看到草丛里有只

qīng wā jiù pū le shàng qù
青蛙，就扑了上去。

